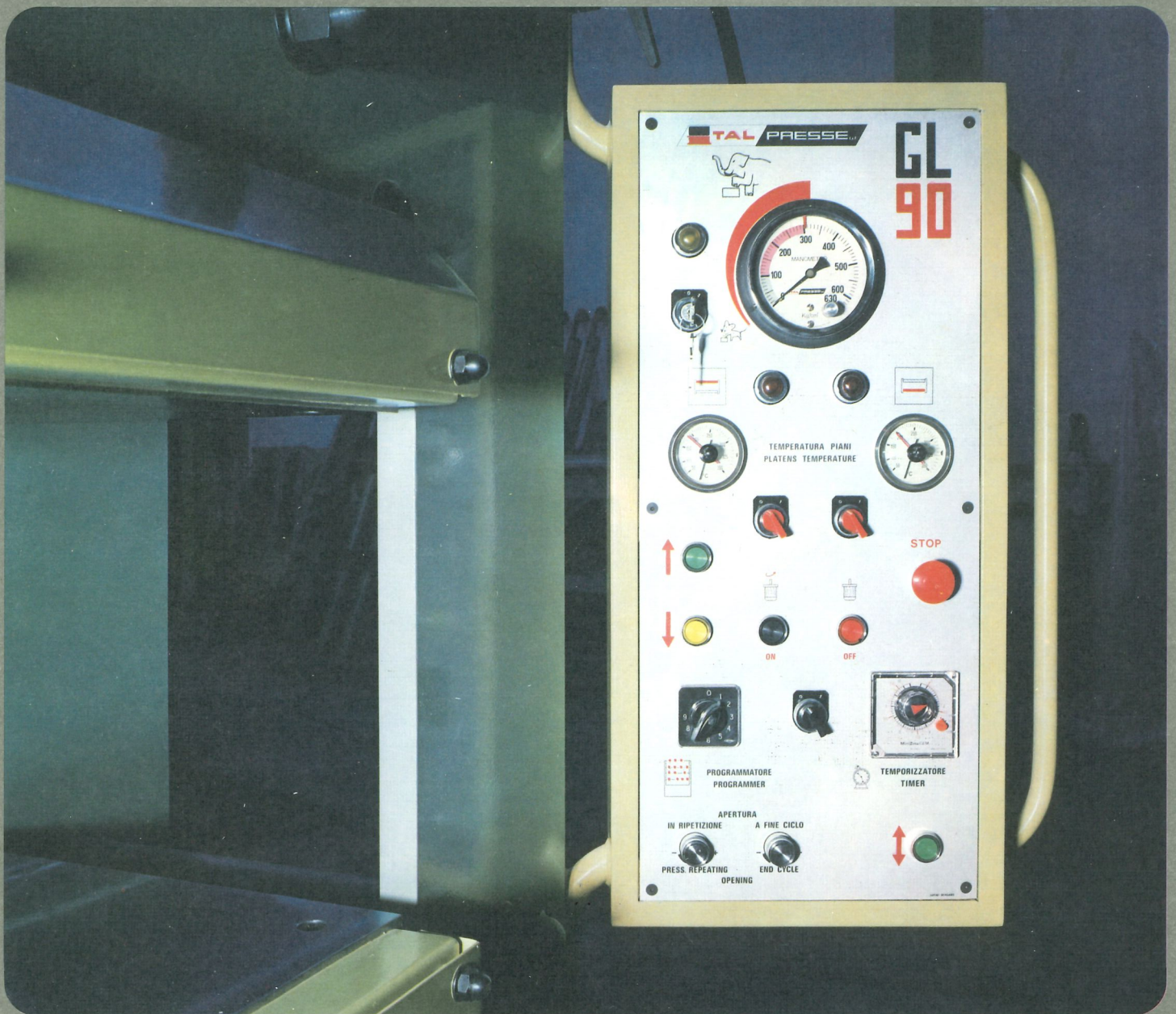


PRESSE OLEODINAMICHE STAMPAGGIO FREGI E CORNICI

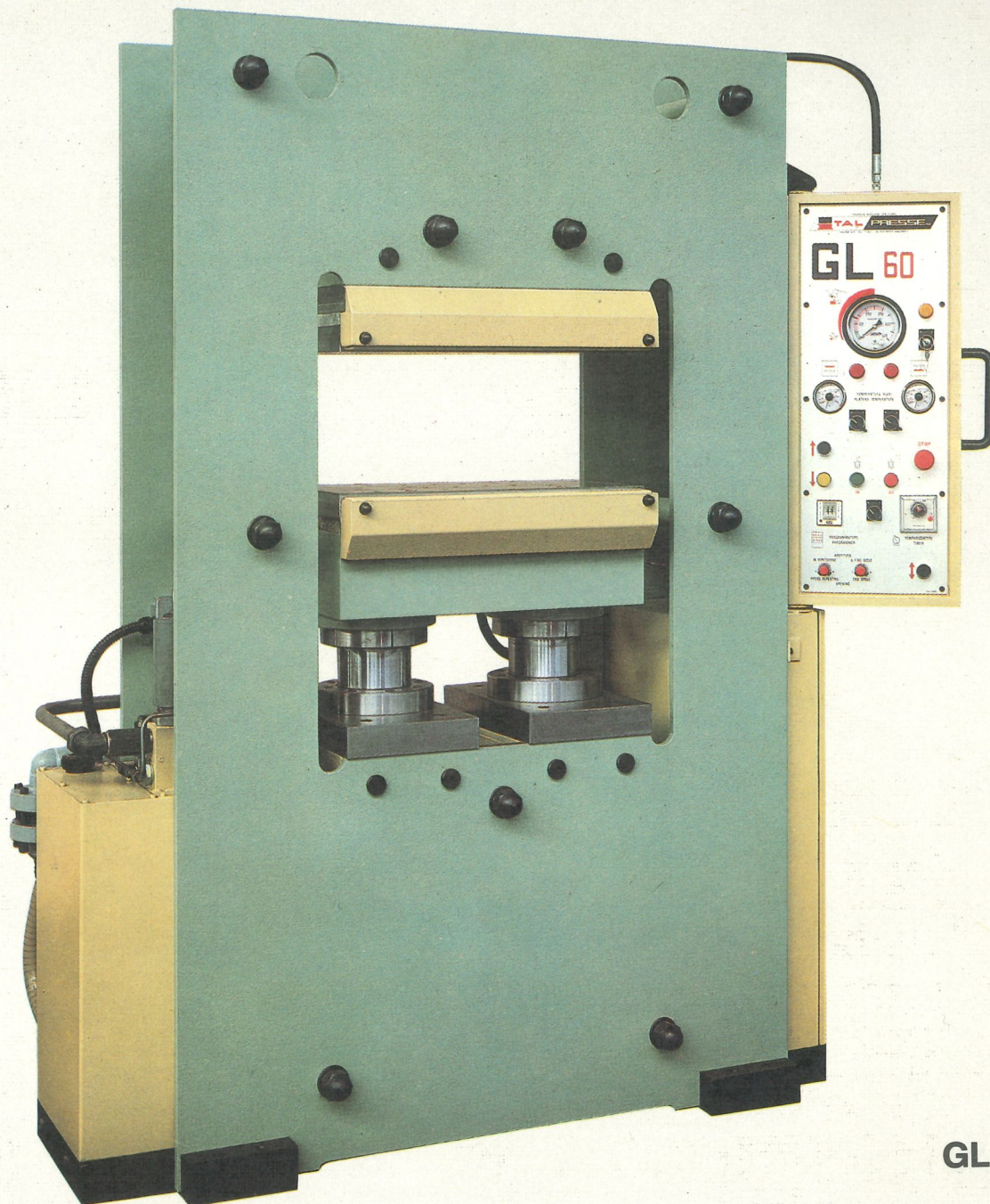
HYDRAULIC PRESSES FOR FRIEZES AND FRAMES
PRESSES OLEODYNAMIQUES POUR LE MATRICAGE
DE FRISES ET D'ENCADREMENTS

ÖLDYNAMISCHE PRESSEN FRIES- UND RAHMENPRESSEN



ITALPRESSE

FABBRICA
MACCHINE PER LEGNO

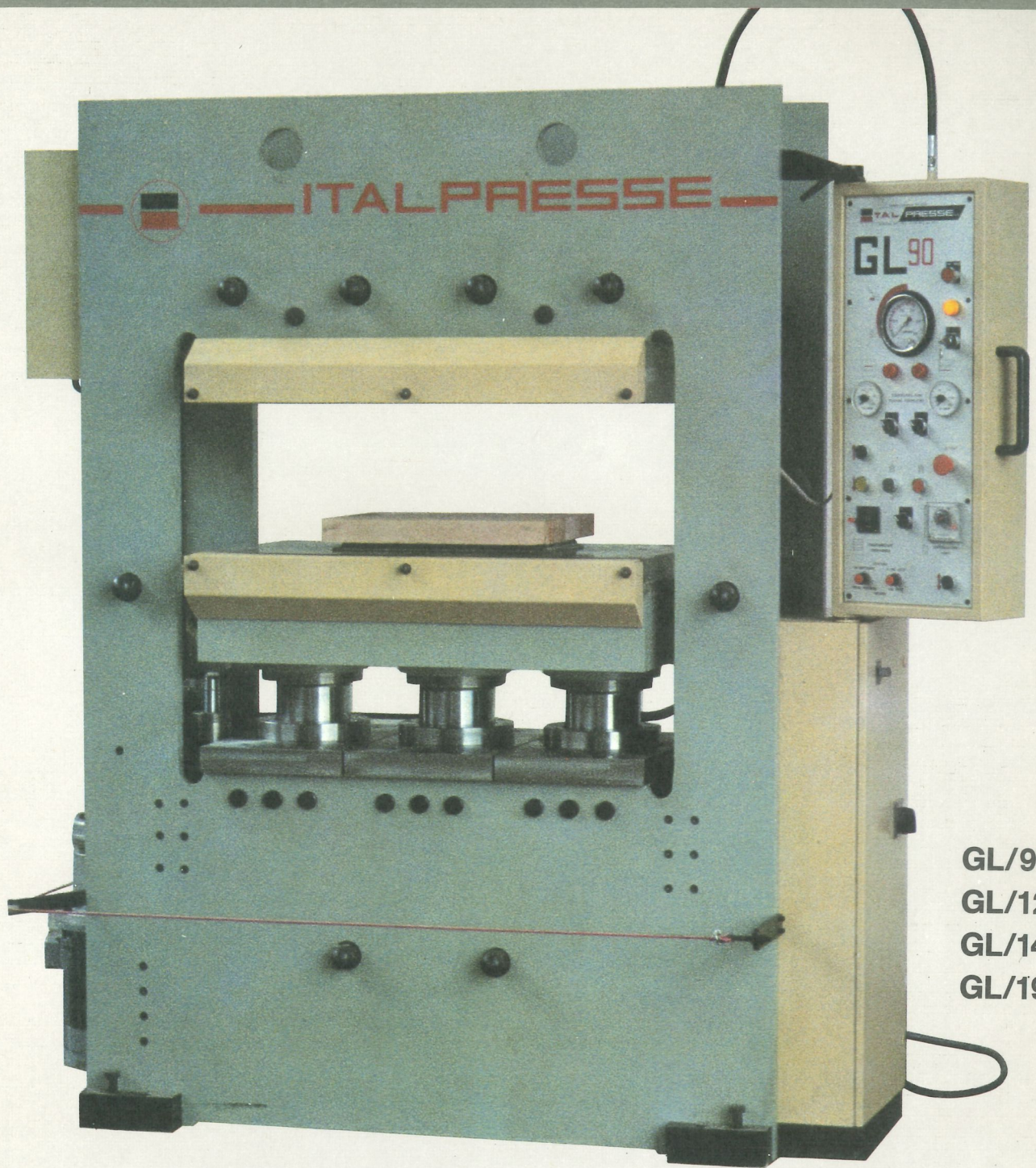


GL/60

CARATTERISTICHE TECNICHE "GL" "GL" TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUES "G"

MODELLO MODEL MODEL TYP	DIMENSIONI DEI PIANI PLATENS DIMENSIONS DIMENSIONS DES PLATEAUX NUTZMASSE DER ARBEITSFLÄCHE mm. (in.)	APERTURA OPENING OUVERTURE OEFFNUNG mm. (in.)	CILINDRI CYLINDERS CYLINDRES ZYLINDERN no.	PRESSIONE TOTALE TOTAL PRESSURE PRESSION TOTALE GESAMT PRESSDRUCK Tons.	TEMPERATURA MAX. PIANI PLATENS MAX. TEMP. PLATEAUX MAX. TEMP. PLATTEN MAX. TEMP. °C. (°F.)
GL/60	600 x 350 (23,6 x 13,7)	325 (12,8)	2	100	300 (572)
GL/90	900 x 500 (35,3 x 19,7)	325 (12,8)	3	200	300 (572)
GL/120	1200 x 500 (47,24 x 19,7)	325 (12,8)	3	200	300 (572)
GL/140	1400 x 500 (35,1 x 19,7)	325 (12,8)	3	400	300 (572)
GL/190	1900 x 600 (74,8 x 23,6)	325 (12,8)	3	600	300 (572)

Le caratteristiche sopra descritte hanno valore puramente indicativo. La Ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica senza obbligo di darne comunicazione.
The above mentioned data are not binding and the firm can make any change without advance notice.

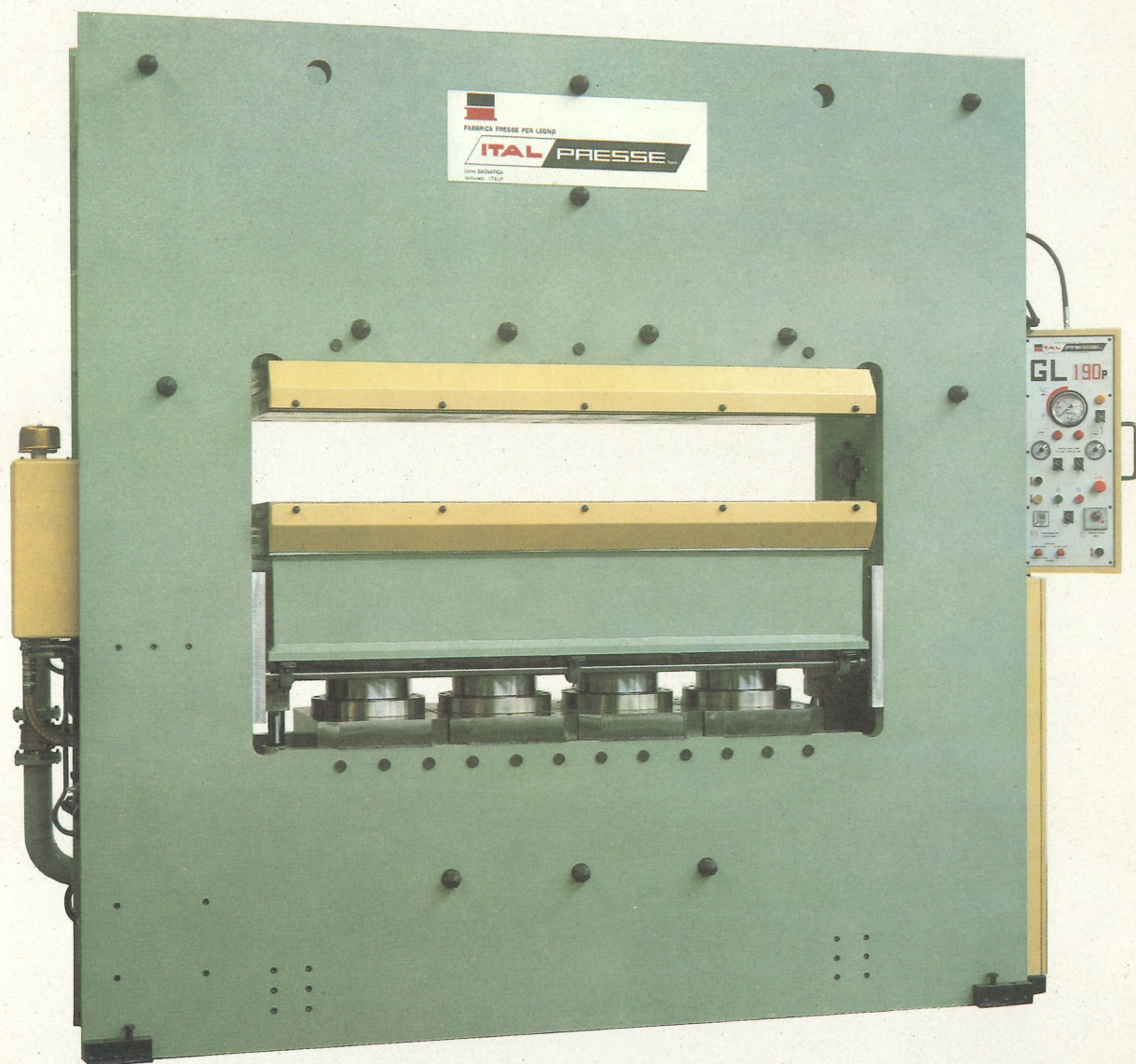


GL/90
GL/120
GL/140
GL/190

TECHNISCHE MERKMALE "GL"

POTENZA IN PIASTRA PLATEN CONSUMPTION PUISSANCE PER PLATEAU PLATTENLEISTUNG kw.	POTENZA MOTORE MOTOR POWER PUISSANCE MOTEUR MOTOR STÄRKE HP	DIMENSIONI DI INGOMBRO - OVERALL DIMENSIONS DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT - AUSSENMASSE		
		LUNGHEZZA - LENGTH LONGEUR - LAENGE mm. (in.)	LARGHEZZA - WIDTH LARGEUR - BREITE mm. (in.)	ALTEZZA - HEIGHT HAUTEUR - HOEHE mm. (in.)
7,8	4	1300 (51)	540 (21)	2000 (79)
7,8	5,5	1780 (70)	690 (27,2)	2090 (82,3)
10,4	6,5	2080 (81,9)	690 (27,2)	2190 (86,3)
11,7	7,5	2280 (89,8)	690 (27,2)	2290 (90,2)
15,6	12,5	3200 (126)	800 (31,5)	3100 (122)

Les données sus-indiquées ont une valeur purement indicative. La maison se réserve d'apporter toutes modifications sans être obligée d'en donner communication.
Die o.a. Merkmale gelten nur als Richtwert. Die Firma behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung jederlei Abänderung vorzunehmen.



CARATTERISTICHE TECNICHE "GL/P" "GL/P" TECHNICAL DATA DONNEES TECHNIQUE

MODELLO MODEL MODEL TYP	DIMENSIONI DEI PIANI PLATENS DIMENSIONS DIMENSIONS DES PLATEAUX NUTZMASSE DER ARBEITSFLAECHE mm. (in.)	APERTURA OPENING OUVERTURE OEFFNUNG mm. (in.)	CILINDRI CYLINDERS CYLINDRES ZYLINDERN no.	PRESSIONE TOTALE TOTAL PRESSURE PRESSION TOTALE GESAMT PRESSDRUCK Tons.	TEMPERATURA MAX. PIA PLATENS MAX. TEMP. PLATEAUX MAX. TEMP. PLATTEN MAX. TEMP. °C. (°F.)
GL/120-P	1200 x 500 (47,2 x 19,7)	325 (12,8)	4	300	300 (572)
GL/180-P	1800 x 600 (70,8 x 23,6)	325 (12,8)	4	400	300 (572)
GL/190-P	1900 x 600 (74,8 x 23,6)	325 (12,8)	4	800	300 (572)
GL/250-P	2500 x 600 (98,4 x 23,6)	325 (12,8)	6	1000	300 (572)

Le caratteristiche sopra descritte hanno valore puramente indicativo. La Ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica senza obbligo di darne comunicazione.
The above mentioned data are not binding and the firm can make any change without advance notice.

La nuova serie di presse per fregi e cornici modello "GL" è progettata e costruita con struttura modulare senza saldature.

La particolare soluzione tecnica adottata offre una garanzia di resistenza e indeformabilità a tutte le sollecitazioni verificantesi durante il pressaggio, anche nelle condizioni limite ammesse.

L'elevata automatizzazione e la strumentazione raccolta in un unico pannello orientabile permettono all'operatore di controllare costantemente il ciclo di pressaggio.

The new "GL" range of embossing machines is studied and constructed on a modular basis without weldings.

The special technical formula we adopted guarantees resistance to all the stresses of pressing, even when the machine is operating at its limits.

The high level of automation and the instruments installed on a single mobile panel allow the operator to control the pressing cycles constantly.

La nouvelle série des presses pour décorations et cadres Mod. "GL" a été conçue et réalisée avec structure modulaire sans soudures.

La speciale solution que nous avons adoptée offre une garantie de résistance et de indeformabilité à toutes sollicitations qui peuvent se produire pendant le pressage.

Une parfaite automatiser et les instruments de contrôle montés dans un tableau pivotant permettent à l'opérateur de contrôler constamment le cycle de pressage.

Die neue Serie der öldynamischen Pressen Mod. "GL" für Verzierungen und Rahmen ist für eine masseinheitliche Struktur ohne Schweissungen geplant und gebaut.

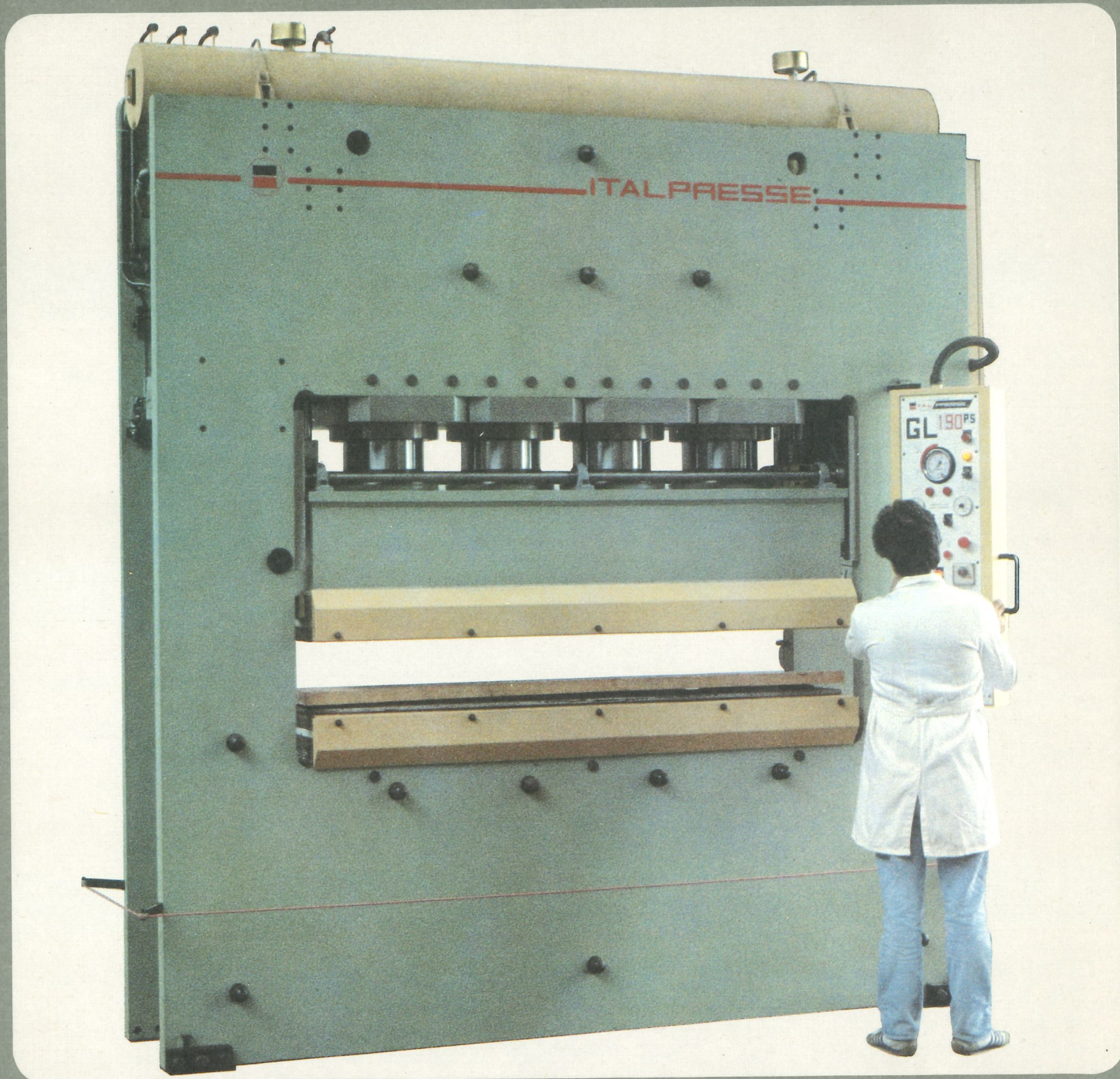
Die von uns besonders technisch gewählte Lösung gewährleistet eine Widerstandsfähigkeit und Unverformbarkeit bei jeder Beanspruchung, die während des Pressvorganges, auch beim Extremfall, eintreten kann.

Dank der hochwertigen Automatisierung und der schwenkbaren Schalttafel untergebrachten Instrumente kann der Bedienungsmann den Pressvorgang dauernd überwachen.

GL/P" TECHNISCHE MERKMALE "GL/P"

POTENZA IN PIASTRA PLATEN CONSUMPTION PUISSANCE PER PLATEAU PLATTENLEISTUNG kw.	POTENZA MOTORE MOTOR POWER PUISSANCE MOTEUR MOTOR STÄRKE HP	DIMENSIONI DI INGOMBRO - OVERALL DIMENSIONS DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT - AUSSENMASSE		
		LUNGHEZZA - LENGTH LONGEUR - LAENGE mm. (in.)	LARGHEZZA - WIDTH LARGEUR - BREITE mm. (in.)	ALTEZZA - HEIGHT HAUTEUR - HOEHE mm. (in.)
10,4	7,5	2080 (81,9)	690 (27,2)	2190 (86,3)
15,6	12,5	3100 (122)	800 (31,5)	2900 (114,2)
15,6	15	3200 (126)	800 (31,5)	3100 (122)
24	25	3700 (145,6)	1000 (39,4)	3500 (137,8)

Les données sus-indiquées ont une valeur purement indicative. La maison se réserve d'apporter toutes modifications sans être obligée d'en donner communication.
Die o.a. Merkmale gelten nur als Richtwert. Die Firma behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung jederlei Abänderung vorzunehmen.



CARATTERISTICHE TECNICHE "GL/SPECIAL" "GL/SPECIAL" TECHNICAL DATA DONN

MODELLO MODEL MODEL TYP	DIMENSIONI DEI PIANI PLATENS DIMENSIONS DIMENSIONS DES PLATEAUX NUTZMASSE DER ARBEITSFLAECHE mm. (in.)	APERTURA OPENING OUVERTURE OEFFNUNG mm. (in.)	CILINDRI CYLINDERS CYLINDRES ZYLINDERN no.	PRESSIONE TOTALE TOTAL PRESSURE PRESSION TOTALE GESAMT PRESSDRUCK Tons.	TEMPERATURA MAX. PIANI PLATENS MAX. TEMP. PLATEAUX MAX. TEMP. PLATTEN MAX. TEMP. °C. (°F.)
GL/90 S	900 x 500 (35,4 x 19,7)	325 (12,8)	3	200	300 (572)
GL/120 S	1200 x 500 (47,2 x 19,7)	325 (12,8)	3	200	300 (572)
GL/120-P S	1200 x 500 (47,2 x 19,7)	325 (12,8)	4	300	300 (572)
GL/140 S	1400 x 500 (55,1 x 19,7)	325 (12,8)	3	400	300 (572)
GL/180-P S	1800 x 600 (70,8 x 23,6)	325 (12,8)	4	400	300 (572)
GL/190 S	1900 x 600 (74,8 x 23,6)	325 (12,8)	3	600	300 (572)
GL/190-P S	1900 x 600 (74,8 x 23,6)	325 (12,8)	4	800	300 (572)
GL/250-P S	2500 x 600 (98,4 x 23,6)	325 (12,8)	6	1000	300 (572)

Le caratteristiche sopra descritte hanno valore puramente indicativo. La Ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica senza obbligo di darne comunicazione.
The above mentioned data are not binding and the firm can make any change without advance notice.

Accanto alla linea di macchine per pressaggio di fregi e cornici con movimento dei cilindri dal basso verso l'alto è prevista la serie con movimento dei cilindri dall'alto verso il basso. Il vantaggio di questa serie rispetto alla tradizionale consiste nell'avere il piano di lavoro ad altezza d'uomo, anche su macchine di grandi dimensioni, eliminando così la necessità di ingombranti e scomode pedane.

As well as upstroke embossing presses, we also have a range of downstroke machines. The advantage of this type compared to the traditional one, consists in having the working table at man-height. This applies also to big machines, thus avoiding the use of cumbersome and uncomfortable footboards.

Non seulement nous fabriquons les presses pour la production des décorations et cadres avec mouvement des verins du bas en haut, mais encore il est prévu une nouvelle série de machines avec mouvement des vérins du haut en bas. L'avantage de cette presse par rapport aux autres machines traditionnelles est d'avoir le niveau de travail toujours à hauteur d'homme, sur machines de dimensions importantes aussi, en supprimant la nécessité des estrades encombrantes et inconfortables.

Neben der Pressmaschinen Serie für Verzierungen und Rahmen die ein Arbeitszyklus vorsehen mit Bewegung der Zylinder von unten nach oben, ist die Serie mit Bewegung der Zylinder von oben nach unten vorhanden. Der Vorteil dieser Maschinen im Vergleich zur herkömmlichen liegt darin, dass der Arbeitstisch auch bei den grossen Maschinen, auf Mannshöhe steht, sodass kein unbequemes, sperriges Fussbrett notwendig ist.

TECHNIQUES "GL/SPECIAL"

TECHNISCHE MERKMALE "GL/SPECIAL"

POTENZA IN PIASTRA LATEN CONSUMPTION PUISSANCE PER PLATEAU PLATTENLEISTUNG kw.	POTENZA MOTORE MOTOR POWER PUISSANCE MOTEUR MOTOR STÄRKE HP	DIMENSIONI DI INGOMBRO - OVERALL DIMENSIONS DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT - AUSSENMASSE		
		LUNGHEZZA - LENGTH LONGEUR - LAENGE mm. (in.)	LARGHEZZA - WIDTH LARGEUR - BREITE mm. (in.)	ALTEZZA - HEIGHT HAUTEUR - HOEHE mm. (in.)
7,8	5,5	1800 (70,9)	750 (29,5)	2500 (98,5)
10,4	5,5	2100 (82,7)	750 (29,5)	2600 (102,4)
10,4	7,5	2100 (82,7)	750 (29,5)	2600 (102,4)
11,7	7,5	2400 (94,5)	800 (31,5)	2650 (104,3)
15,6	12,5	3100 (122)	800 (31,5)	3150 (124)
15,6	12,5	3200 (126)	800 (31,5)	3250 (128)
15,6	15	3200 (126)	800 (31,5)	3250 (128)
24	25	3700 (145,6)	1000 (39,4)	3600 (141,7)

Les données sus-indiquées ont une valeur purement indicative. La maison se réserve d'apporter toutes modifications sans être obligée d'en donner communication.
Die o.a. Merkmale gelten nur als Richtwert. Die Firma behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung jederlei Abänderung vorzunehmen.



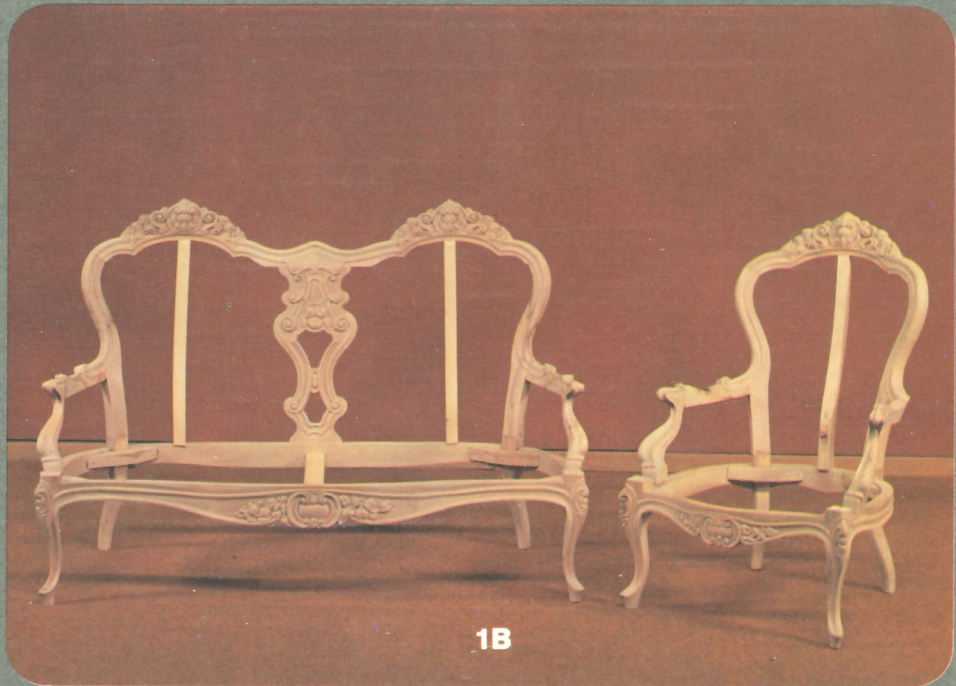
1A



I. 1001
232 x 362



I. 1002
248 x 248



1B



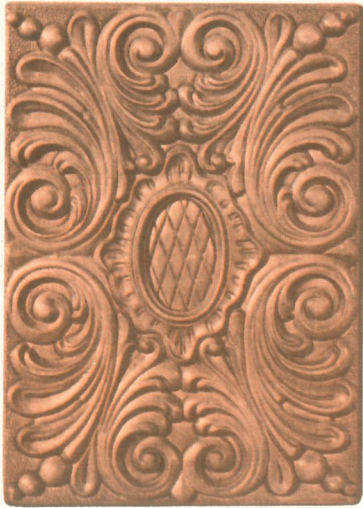
I. 1003
183 x 904 x 30



I. 1004
140 x 950 x 30



I. 1005
128 x 233



I. 1006
202 x 284



1C



1D



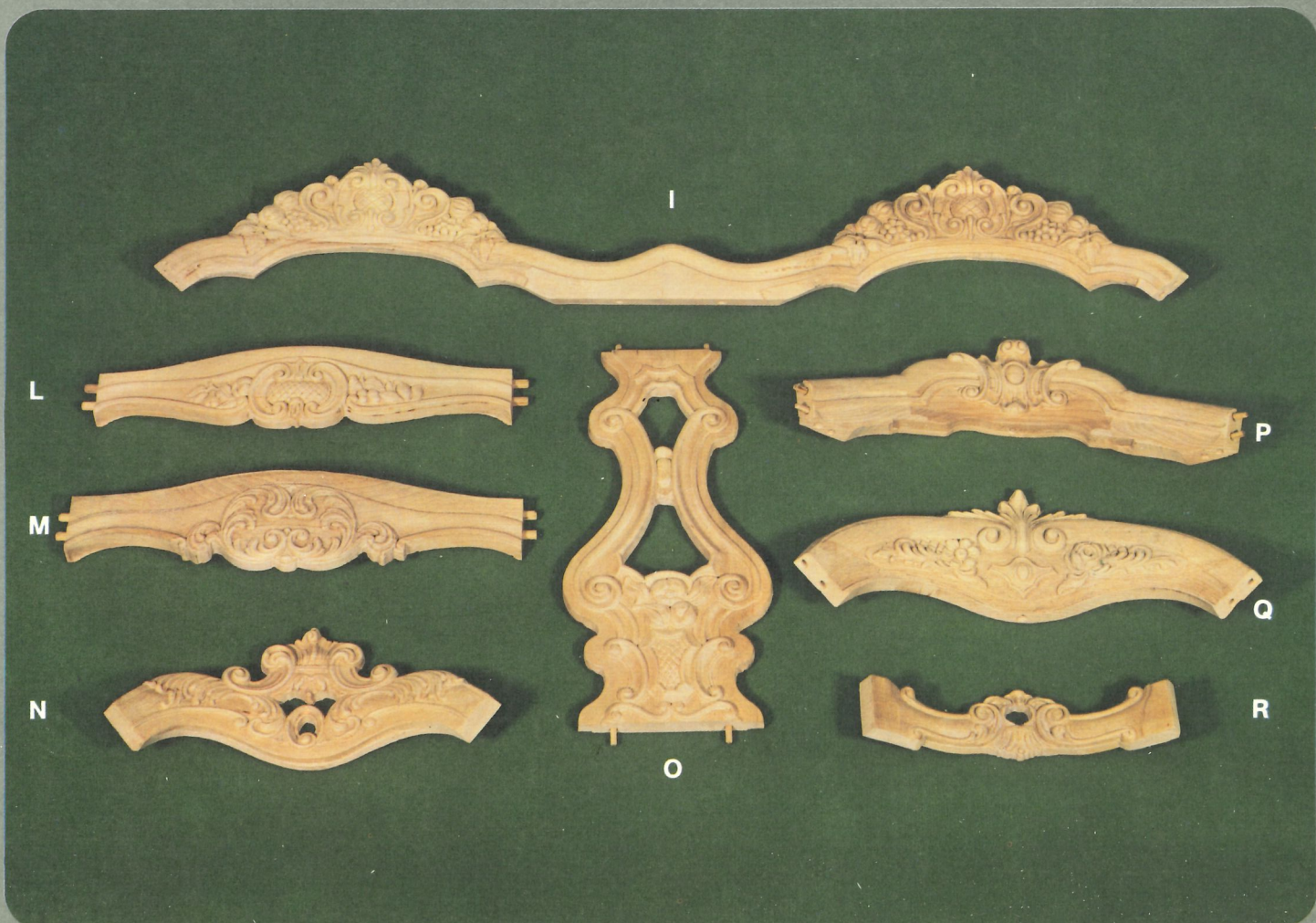
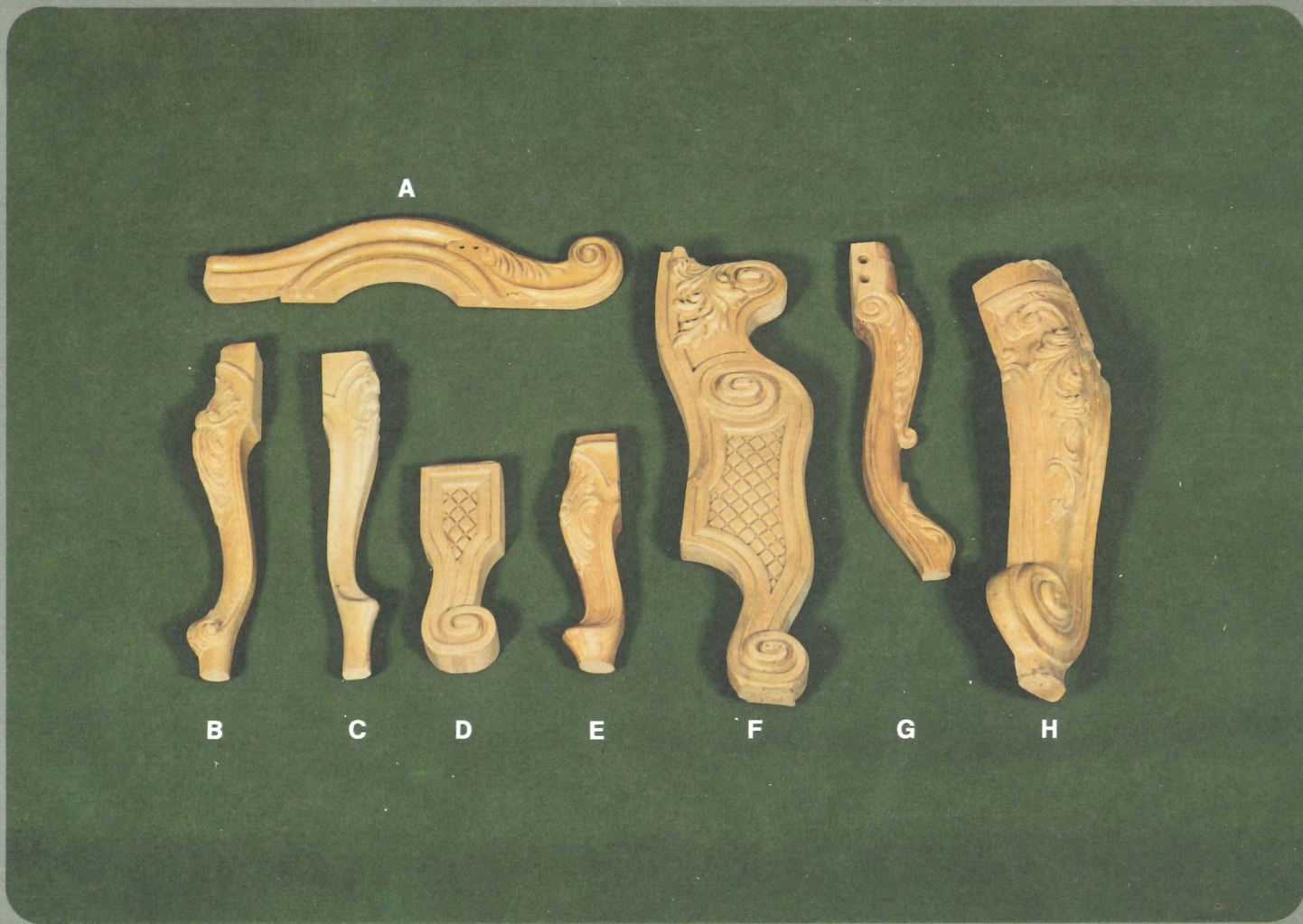
I. 1007
217 x 405

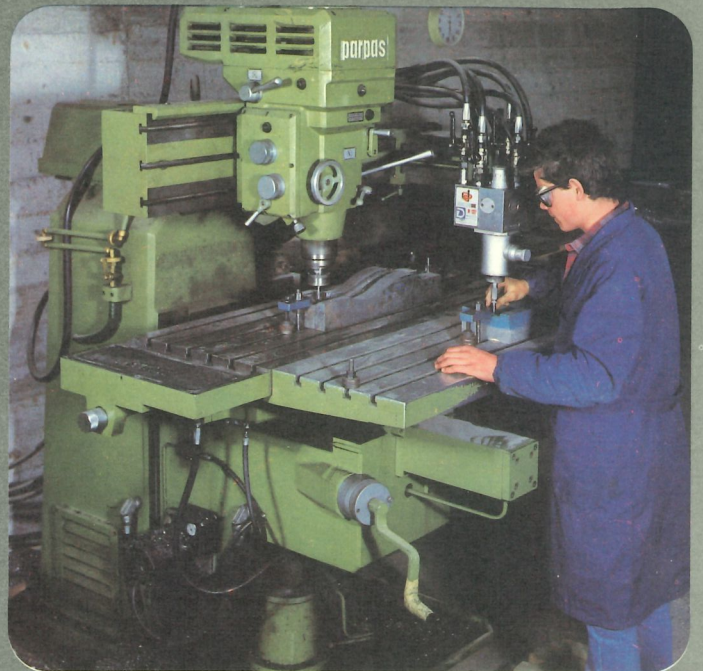


I. 1008
110 x 210



I. 1009
133 x 465





La gamma degli stampi, eseguiti con tecniche e macchine modernissime e finiti accuratamente a mano da personale specializzato, consente la realizzazione di tutti i tipi di fregi, sia da catalogo che su disegno.

Our moulds are manufactured with the aid of the most modern machineries and technologies, and are accurately hand-finished by skilled personnel. Our range of moulds allows the creation of any decoration, both from the catalogue, as well as from new drawings.

La gamme des moules exécutée par des techniques et machines très modernes et soigneusement finies à la main par du personnel spécialisé permet la réalisation de tous les modèles soit du catalogue que sur croquis.

Die Serie von Matrizen, die auf modernsten Maschinen und aufgrund neuester Technologie hergestellt und von Fachleuten von Hand fertigverarbeitet werden, ermöglichen die Ausführung jeder Art von Verzierungen, sowohl aufgrund des Kataloges, wie nach Zeichnung.

LA STRUTTURA della macchina è realizzata in modo di poter ottenere una pressione uniforme ed equilibrata sull'intera superficie utile del piano.

IL PIANO mobile è dotato di guide in nylon autolubrificate scorrevoli su colonne reitificate.

I CILINDRI sono a semplice effetto cromati a spessore e lappati.

SUL PANNELLO di comando sono montati gli strumenti di accensione, controllo e funzionamento della macchina.

LA FASE di lavoro è comandata da un distributore V.P.S. azionato da apposita leva manuale.

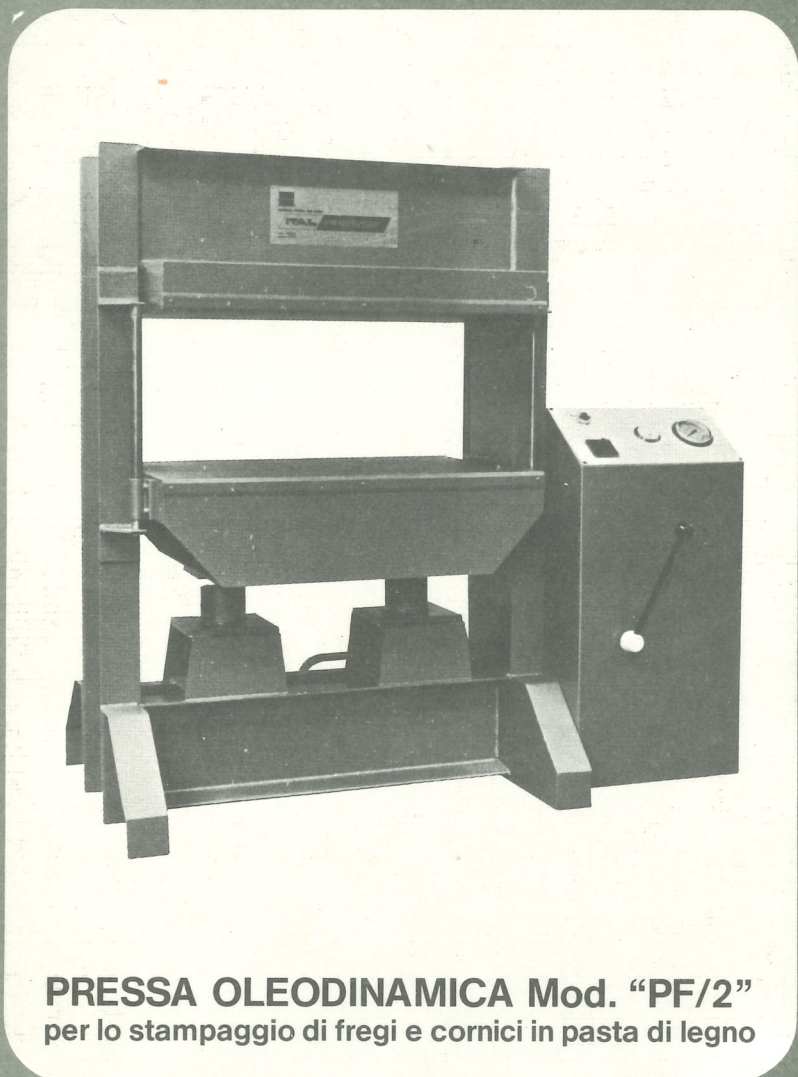
THE STRUCTURE of the machine is such to ensure a uniform pressure on the entire surface of the platen.

The mobile PLATEN is equipped with self-lubricating nylon slideways that run on ground columns.

THE CYLINDERS are of the single-action type, and are chromium-plated and lapped.

The instruments for the starting, monitoring and functioning of the machine are installed on the control panel.

The working PHASE is controlled by a VPS distributor which is actoned by a handle.



LA STRUCTURE de la machine a été réalisée en manière d'obtenir une pression uniforme et équilibrée sur l'entière surface utile du plateau.

LE PLATEAU mobile est doué de guides en nylon autolubrifiantes coulissantes sur des colonnes rectifiées.

LES VERINS à simple effet sont chromés à épaisseur et lapés.

Les instruments du demarrange, contrôle et fonctionnement de la machine sont montés sur le PANNEAU de contrôle.

LE CYCLE de travail est commandé par un distributeur V.P.S. actionné par le relative levier à main.

Die STRUKTUR der Maschine ist derart verwirklicht, um ein einheitliches, ausgeglichenes Pressen auf der gesamten Nutzflaeche zu haben.

Die verstellbare PLATTE hat selbstschmierende Nylonfuehrungen und ausgeschliffene Saeulen.

Die ZYLINDER haben Einfachwirkung, sind auf Staerke verchromt und gelaeppt.

In der SCHALTAFEL sind saemtliche Kontroll- und Steuergeraete der Maschine untergebracht.

Der ARBEITSGANG wird mittels Handhebel durch einen VPS-Verteiler gesteuert.

CARATTERISTICHE TECNICHE "PF/2"

"PF/2" TECHNICAL DATA

DONNEES TECHNIQUES "PF/2"

TECHNISCHE MERKMALE "PF/2"

DIMENSIONI PIANO PLATEN DIMENSIONS DIMENSION DU PLATEAU NUTZMASSE DER ARBEITSFLAECHE mm. (in.)	APERTURA MAX. MAX. DAYLIGHT MAX. OUVERTURE GESAMTOEFFNUNG mm. (in.)	CILINDRI CYLINDERS CYLINDRES ZYLINDER no.	PRESSIONE TOTALE TOTAL PRESSURE PRESSION TOTALE GESAMTPRESSDRUCK Tons.	DIMENSIONI DI INGOMBRO - OVERALL DIMENSIONS DIMENSION D'ENCOMBREMENT - AUSSENMASSE		
				LUNGHEZZA LENGTH LONGUEUR LAENGE mm. (in.)	LARGHEZZA WIDTH LARGEUR BREITE mm. (in.)	ALTEZZA HEIGHT HAUTEUR HOEHE mm. (in.)
1000 x 700 (39,4 x 27,6)	400 (15,7)	2	25	1740 (68,5)	920 (36,2)	1710 (67,3)

Le caratteristiche sopra descritte hanno valore puramente indicativo. La Ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica senza obbligo di darne comunicazione.

The above mentioned data are not binding and the firm can make any change without advance notice.

Les données sus-indiquées ont une valeur purement indicative. La maison se réserve d'apporter toutes modifications sans être obligée d'en donner communication.

Die o.a. Merkmale gelten nur als Richtwert. Die Firma behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung jederlei Abänderung vorzunehmen.